3. April 2024

English version below >>>

**Karola Gramann verabschiedet sich von der Kinothek Asta Nielsen e.V.**

25 Jahre lang war sie mit organisatorischer Energie und programmatorischer Fantasie für die Kinothek Asta Nielsen tätig – Ende Februar dieses Jahres hat Karola Gramann ihren Abschied von der Kinothek genommen. Die Leitung des Projekts, das sie 1999 ins Leben rief, hatte sie bereits 2020 – nach zwei Jahren der gemeinsamen Ko-Leitung – an Gaby Babić übergeben.

In 25 Jahren hat die Kinothek ein reiches und vielfältiges Spektrum an Filmprogrammen realisiert, große Teile der Arbeit von Frauen in der Filmgeschichte sichtbar gemacht und einen regen Austausch über gegenwärtige Tendenzen im feministischen und queeren Kino gefördert. Das gelang, weil Karola Gramann es vermochte, ihre lebenslange Leidenschaft für das Kino und für die Filmarbeit von Frauen anderen zu vermitteln, denen, die mit ihr arbeiteten – und auch denen, die sich von privater wie politischer Seite zur Förderung des Projekts entschlossen.

Die Kinothek hat ihren unverwechselbaren, festen Platz im kulturellen und politischen Leben der Stadt Frankfurt und des Landes Hessen. Karolas Talent, Verbindungen zu knüpfen, Vernetzungen zu schaffen, ist es zu verdanken, dass die Kinothek inzwischen auch überregionale und internationale Anerkennung genießt. Es ist Usus geworden, dass die Kinothek ausgewählte Programme auch außerhalb Frankfurts dem Publikum präsentiert.

Wir haben als Vorstand der Kinothek Asta Nielsen die erfolgreiche Arbeit und das unermüdliche Engagement von Karola über lange Zeit hinweg begleitet und erlebt. An uns ist es heute, ihr im Namen der Kinothek von ganzem cineastischem Herzen zu danken, in gemeinsamer Verbundenheit mit den Frauen des Films, mit dem „queeren“ Kino und überhaupt mit den ins Abseits Gedrängten.

- Martin Loiperdinger, Heide Schlüpmann, Maria Wismeth -

>>>

**Karola Gramann says goodbye to Kinothek Asta Nielsen e.V.**

With organisational energy and programmatic imagination, Karola Gramann worked for Kinothek Asta Nielsen for 25 years. Now, at the end of February 2024, she has taken leave of the organisation that she launched in 1999. Karola had already handed over management of the project to Gaby Babić in 2020, following two years in which they were co-directors.

The Kinothek has realised a rich and diverse spectrum of film programmes over the course of 25 years. It has made large parts of women's work throughout film history visible and promoted lively discussions on current trends in feminist and queer cinema. This succeeded because Karola was able to convey her lifelong passion for cinema and women's film work to others: to those who worked with her, and to those who chose to provide the project with private and political support.

The Kinothek has a distinctive and permanent place in the cultural and political life of the city of Frankfurt and the state of Hesse. Thanks to Karola's talent for making connections and creating networks, the Kinothek now also enjoys national and international recognition. It has become common practice for the Kinothek to present selected programmes to audiences outside of Frankfurt.

We, the board of Asta Nielsen Kinothek, have accompanied and experienced Karola's successful work and tireless commitment for a long time. Today it's up to us to thank her from the bottom of our cinematic hearts on behalf of the Kinothek – in solidarity with the women of film, with "queer" cinema, and more generally with those who have been marginalised.

– Martin Loiperdinger, Heide Schlüpmann, Maria Wismeth –